



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2001/9
28 February 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
(Берн, 28 мая - 1 июня 2001 года)**

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В РАЗДЕЛ 5.4.1.1

Общая информация, указываемая в транспортном документе - раздел 5.4.1.1

Представлено Международной федерацией транспортно-экспедиторских ассоциаций
(ФИАТА)*

Существо

предложения: Для того чтобы привести МПОГ/ДОПОГ в соответствие с решением относительно последовательности указания элементов информации в описании опасных грузов, принятым на совещании Комитета ООН в декабре 2000 года, а также согласовать требования, предъявляемые различными видами транспорта, предлагается утвердить решение, принятое на совещании Комитета, применительно к МПОГ/ДОПОГ.

Предлагаемое

решение: Изменить пункт 5.4.1.1.1.

Справочные

документы: МПОГ/ДОПОГ с измененной структурой; TRANS/WP.15/159/Add.4; ST/SG/AC.10/27/Add.1.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТИ/RID/GT/III/2001/9.

Обоснование

В течение последних двух лет вопрос о последовательности указания элементов информации в описании опасных грузов в транспортных документах постоянно фигурировал в повестке дня органов ООН. На совещании Комитета экспертов в декабре 2000 года было решено разрешить следующие два варианта описания опасных грузов:

1. "ООН 1098 СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), I"
2. "СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), ООН 1098, I".

Это решение представляло собой компромисс, и ряд экспертов высказали мнение о том, что, для того чтобы этот компромисс способствовал облегчению международных перевозок, во всех национальных и международных правилах должно разрешаться использование по выбору любой из этих двух последовательностей.

Работа в направлении согласования правил, применяемых различными видами транспорта, весьма важна для облегчения смешанных перевозок опасных грузов. Согласованные правила также повышают уровень безопасности, так как они облегчают задачи пользователей в ситуациях, когда в ходе перевозки один вид транспорта сменяется другим.

Предложение о включении букв "ООН" перед указанным номером мотивировано тем, что пользователи, а также проверяющих персонал и аварийно-спасательные службы смогут без каких-либо трудностей быстро распознавать номер ООН. Кроме того, в случае железнодорожного транспорта и применительно к требованиям МПОГ, касающимся указания в транспортном документе идентификационного номера опасности (ИНО), при перевозках в цистернах добавление ИНО к номеру ООН не должно создавать каких-либо проблем. Наличие в описании опасных грузов номера ООН или ИНО в сочетании с номером ООН не должно, как считается, создавать проблем для участников перевозочного процесса.

Включение знака(ов) "дополнительной опасности" облегчит задачи пользователей, проверяющего персонала и аварийно-спасательных служб, если знаки опасности, размещенные на упаковке или цистерне, будут также указаны в транспортном документе.

Предложение № 1

Изменить текст в конце пункта 5.4.1.1.1 следующим образом:

"Расположение элементов информации и последовательность, в которой они должны указываться в транспортном документе, являются факультативными, однако сведения, упомянутые в подпунктах а), b), c), d), e) и f), должны указываться в следующей последовательности:

ООН 1098 СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), I, ДОПОГ/МПОГ
или
СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), ООН 1098, I, ДОПОГ/МПОГ".

Только для МПОГ:

Существующий подпункт k) обозначить как подпункт l).

"Когда требуется маркировка в соответствии с пунктом 5.3.2.1, сведения, упомянутые в подпунктах а), b), c), d), e), f) и l), должны указываться в следующей последовательности:

663, ООН 1098, СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), I, МПОГ
или
СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), 663, ООН 1098, I, МПОГ".

Изменения, обусловленные предложенными поправками

1) Изменить подпункт а) следующим образом:

«а) Номер ООН, которому предшествуют буквы "ООН"».

2) Добавить к пункту 5.4.1.1.1 новый подпункт d) следующего содержания:

"d) Класс дополнительной опасности груза".

3) Перенумеровать подпункты пункта 5.4.1.1.1 следующим образом:

существующий подпункт d) становится подпунктом e),
существующий подпункт e) становится подпунктом f),
существующий подпункт f) становится подпунктом g),
существующий подпункт g) становится подпунктом h),
существующий подпункт h) становится подпунктом i),

существующий подпункт i) становится подпунктом j),
существующий подпункт j) становится подпунктом k).

- 4) Изменить пример, приведенный в пункте 5.4.1.1.3, следующим образом:

**"ОТХОДЫ, ООН 1230 МЕТАНОЛ, 3, (6.1), II, ДОПОГ/МПОГ", или
"ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3, (6.1), ООН 1230, II, ДОПОГ/МПОГ", или
"ОТХОДЫ, ООН 1993 ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.,
(толуол и этиловый спирт), 3, II, ДОПОГ/МПОГ", или
"ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К., (толуол и
спирт), 3, ООН 1993, II, ДОПОГ/МПОГ".**

- 5) Включить в главу 3.2.1 в отношении колонки 5 следующий текст:

В конце, перед примечанием, добавить:

"Первым знаком опасности, указанным в этой колонке для каждого номера ООН,
является знак опасности данного класса, а следующий(ие) знак(и) следует
рассматривать как знак(и) дополнительной(ых) опасности(ей)".

Только для МПОГ: В конце предлагаемого нового текста добавить следующее: "Знаки
опасности № 13 и 15 в транспортном документе не упоминаются".

Предложение № 2 (если предложение № 1 не будет принято)

*С добавлением букв "ООН" перед номером ООН, но без упоминания класса
дополнительной опасности.*

Изменить концовку пункта 5.4.1.1.1 следующим образом:

"Расположение элементов информации и последовательность, в которой они должны
указываться в транспортном документе, являются факультативными, однако
сведения, упомянутые в подпунктах a), b), c), d) и e), должны указываться в
следующей последовательности:

ООН 1098 СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, I, ДОПОГ/МПОГ

или

СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, ООН 1098, I, ДОПОГ/МПОГ".

Только для МПОГ:

"Когда требуется маркировка в соответствии с пунктом 5.3.2.1, сведения, упомянутые в подпунктах а), b), c), d), e) и k), должны указываться в следующей последовательности:

663, ООН 1098, СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ 6.1, I, МПОГ

или

СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, 663, ООН 1098, I, МПОГ".

Изменения, обусловленные предложенными поправками

1) Изменить подпункт а) следующим образом:

«а) номер ООН, которому предшествуют буквы "ООН"».

2) Изменить пример, приведенный в пункте 5.4.1.1.3, следующим образом:

"ОТХОДЫ, ООН 1230 МЕТАНОЛ, 3, II, ДОПОГ/МПОГ", или

"ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3, ООН 1230, II, ДОПОГ/МПОГ", или

"ОТХОДЫ, ООН 1993 ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.,

(толуол и этиловый спирт), 3, II, ДОПОГ/МПОГ", или

"ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К., (толуол и спирт), 3, ООН 1993, II, ДОПОГ/МПОГ".

Предложение № 3 (если предложения № 1 и 2 не будут приняты)

С добавлением класса дополнительной опасности, но без упоминания букв "ООН" перед номером ООН.

Изменить концовку пункта 5.4.1.1.1 следующим образом:

"Расположение элементов информации и последовательность, в которой они должны указываться в транспортном документе, являются факультативными, однако сведения, упомянутые в подпунктах a), b), c), d), e) и f), должны указываться в следующей последовательности:

1098 СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), I, ДОПОГ/МПОГ

или

СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), 1098, I, ДОПОГ/МПОГ".

Только для МПОГ:

Существующий подпункт k) обозначить как подпункт l).

"Когда требуется маркировка в соответствии с пунктом 5.3.2.1, сведения, упомянутые в подпунктах a), b), c), d), e), f) и l), должны указываться в следующей последовательности:

663, 1098, СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), I, МПОГ

или

СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, (3), 663, 1098, I, МПОГ".

Изменения, обусловленные предложенными поправками

1) Добавить к пункту 5.4.1.1.1 новый подпункт d) следующего содержания:

"d) класс дополнительной опасности груза".

2) Перенумеровать подпункты пункта 5.4.1.1.1 следующим образом:

существующий подпункт d) становится подпунктом e),
существующий подпункт e) становится подпунктом f),
существующий подпункт f) становится подпунктом g),
существующий подпункт g) становится подпунктом h),
существующий подпункт h) становится подпунктом i),

существующий подпункт i) становится подпунктом j),
существующий подпункт j) становится подпунктом k).

- 3) Изменить пример, приведенный в пункте 5.4.1.1.3, следующим образом:

"ОТХОДЫ, 1230 МЕТАНОЛ, 3, (6.1), II, ДОПОГ/МПОГ", или
"ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3, (6.1), 1230, II, ДОПОГ/МПОГ", или
"ОТХОДЫ, 1993 ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.,
(толуол и этиловый спирт), 3, II, ДОПОГ/МПОГ", или
"ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К., (толуол и
спирт), 3, 1993, II, ДОПОГ/МПОГ".

- 4) Включить в главу 3.2.1 в отношении колонки 5 следующий текст:

В конце, перед примечанием, добавить:

"Первым знаком опасности, указанным в колонке для каждого номера ООН, является знак опасности данного класса, а следующий(ие) знак(и) следует рассматривать как знак(и) дополнительной(ых) опасности(ей)".

Только для МПОГ: В конце предлагаемого нового текста добавить следующее: "Знаки опасности № 13 и 15 в транспортном документе не упоминаются".

Предложение № 4 (если предложения № 1, 2 и 3 не будут приняты)

Без добавления букв "ООН" перед номером ООН и без упоминания класса дополнительной опасности.

Изменить концовку пункта 5.4.1.1.1 следующим образом:

"Расположение элементов информации и последовательность, в которой они должны указываться в транспортном документе, являются факультативными, однако сведения, упомянутые в подпунктах a), b), c), d) и e), должны указываться в следующей последовательности:

1098 СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, I, ДОПОГ/МПОГ

или

СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, 1098, I, ДОПОГ/МПОГ".

Только для МПОГ:

"Когда требуется маркировка в соответствии с пунктом 5.3.2.1, сведения, упомянутые в подпунктах a), b), c), d), e) и k), должны указываться в следующей последовательности:

663, 1098, СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, I, МПОГ

или

СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1, 663, 1098, I, МПОГ".

Изменения, обусловленные предложенными поправками

Изменить пример, приведенный в пункте 5.4.1.1.3, следующим образом:

"ОТХОДЫ, 1230 МЕТАНОЛ, 3, II, ДОПОГ/МПОГ", или

"ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3, 1230, II, ДОПОГ/МПОГ", или

**"ОТХОДЫ, 1993 ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.,
(толуол и этиловый спирт), 3, II, ДОПОГ/МПОГ", или**

"ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К., (толуол и спирт), 3, 1993, II, ДОПОГ/МПОГ".
